

KitchenAid

PASTA ROLLER AND CUTTER SET ATTACHMENT 5KSMPRA 5KSMP5A, 5KSMP5CA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	49
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	57
SV	Användarhandbok	65
NO	Brukerhåndbok	72
FI	Omistajan Opas	79
DA	Brugervejledning	85
IS	Notandahandbók	92
RU	Руководство Пользователя	99
PL	Instrukcja Obsługi	113
CS	Uživatelská Příručka	120
TR	Kullanıcı Kilavuzu	127
UA	Посібник з експлуатації	134
AR	دليل المالك	1

SICUREZZA DEL PRODOTTO

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il robot da cucina in acqua né in altri liquidi.
3. Scollegare il robot da cucina dalla presa quando non è in uso, prima di inserire o rimuovere i componenti e prima di procedere alla pulizia.
4. Solo per l'Unione Europea: gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

- 5.** Solo per l'Unione Europea: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
- 6.** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e siano consapevoli dei pericoli che può comportare.
- 7.** L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
- 8.** Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- 9.** Non toccare le parti in movimento. Non inserire le dita nell'apertura di scarico.
- 10.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
- 11.** L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
- 12.** Spegnerne l'apparecchio (0), scollegarlo dalla presa di corrente e rimuovere la Sfogliatrice e il Set taglia impasto dall'apparecchio prima di procedere alla pulizia e quando l'apparecchio non è in uso. Spegnerne l'apparecchio (0) e assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di montare o rimuovere i componenti.
- 13.** Non utilizzare il robot da cucina all'aperto.
- 14.** Non lasciare il cavo di alimentazione del robot da cucina sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.
- 15.** Non lasciare che il robot da cucina entri in contatto con superfici calde, incluso il piano cottura.
- 16.** Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- 17.** Consultare anche le Precauzioni importanti incluse nel "Manuale del proprietario" del robot da cucina.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

18. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
19. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
20. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web www.KitchenAid.it o www.KitchenAid.eu. Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

GUIDA PER LA SELEZIONE DELLA VELOCITÀ

ACCESSORIO	VELOCITÀ	LARGHEZZA PASTA
Sfogliatrice	2	fino a 140 mm
Trafila per lasagnette	3	12 mm
Trafila per fettuccine	5	6,5 mm
Trafila per spaghetti	7	2 mm
Trafila per capellini		1,5 mm

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

COME COLLEGARE LA SFOGLIATRICE E I TAGLIAPASTA

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare la sfogliatrice e i tagliapasta per la prima volta, lavare tutti i componenti e gli accessori a mano (vedere la sezione "Manutenzione e pulizia").

Per evitare danni, non lavare o immergere gli accessori in acqua o in altri liquidi. Non lavare in lavastoviglie.

NOTA: questi accessori sono stati progettati per essere utilizzati solo con l'impasto per pasta. Per evitare di danneggiare la sfogliatrice e i tagliapasta, non tagliare o lavorare composti diversi dall'impasto per pasta.

1. Spegnere il robot da cucina (0) e scollegarlo dalla presa.
2. **Per robot da cucina con coperchio dell'attacco a cerniera:** sollevare per aprire.
Per robot da cucina con coperchio dell'attacco rimovibile: ruotare la manopola dell'attacco in senso antiorario per rimuovere il coperchio.
3. Inserire il corpo dell'accessorio nell'attacco, assicurandosi che l'albero di trasmissione sia inserito nella presa quadrata dell'attacco. Se necessario, ruotare la sfogliatrice o il tagliapasta avanti e indietro. Il perno sull'alloggiamento si inserisce nell'incavo del bordo dell'attacco quando si trova nella posizione corretta.
4. Serrare la manopola dell'attacco del robot da cucina fino a quando l'accessorio non è completamente fissato al robot da cucina.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

PREPARARE LA PASTA

IMPORTANTE: quando si utilizzano la sfogliatrice e i tagliapasta, non indossare cravatte, sciarpe, vestiti larghi o collane lunghe; raccogliere i capelli lunghi con un fermaglio.

1. Preparare l'impasto per la pasta (vedere la sezione "Ricette" nella Guida online del prodotto). Tagliare l'impasto in porzioni di dimensioni adatte alla sfogliatrice.
2. Tirare la manopola di regolazione della sfogliatrice verso l'esterno e ruotarla sull'impostazione 1. Rilasciare la manopola, assicurandosi che il perno sul corpo della sfogliatrice si innesti nella fessura sul retro della manopola di regolazione, in modo che la manopola aderisca perfettamente al corpo della sfogliatrice.
3. Impostare la velocità 2 sul robot da cucina. Inserire l'impasto appiattito nella sfogliatrice per lavorarlo. Ripiegare l'impasto a metà e reinserirlo nella sfogliatrice. Ripetere l'operazione fino a quando l'impasto non è liscio e flessibile e non occupa tutta la larghezza della sfogliatrice. Spolverare leggermente l'impasto con la farina mentre viene passato nella sfogliatrice e viene tagliato, in modo che si asciughi e si separi più facilmente.
4. Inserire l'impasto nella sfogliatrice per appiattirlo ulteriormente. Impostare la sfogliatrice su 3 e ripetere la procedura di sfogliatura. Continuare ad aumentare l'impostazione della sfogliatrice fino a raggiungere lo spessore desiderato. Non piegare l'impasto in questa fase.

UTILIZZO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

- Per preparare formati di pasta lunga, sostituire la sfogliatrice con la trafila desiderata. Inserire le sfoglie di impasto appiattite nel tagliapasta. Consultare la "Tabella delle impostazioni della sfogliatrice" nella guida online del prodotto per determinare lo spessore corretto per ciascun formato di pasta.

AVVERTENZA

Rischio di intossicazione alimentare

Non lasciare cibi che contengono ingredienti deteriorabili come uova, prodotti caseari e carni fuori dal frigo per più di un'ora.

In caso contrario, si rischia di provocare intossicazioni alimentari o malori.

- La pasta può essere cotta immediatamente. Se necessita di asciugatura, posizionare la pasta lunga sullo stendipasta KitchenAid (5KPDR) oppure lasciare asciugare disponendola in un singolo strato su un panno posizionato su una superficie piana.

SMONTAGGIO DEL PRODOTTO

SMONTAGGIO DELLA SFOGLIATRICE E DEI TAGLIAPASTA

- Spegnere il robot da cucina (0) e scollegarlo dalla presa.
- Rimuovere la sfogliatrice o il tagliapasta dal robot da cucina.
IMPORTANTE: dopo aver rimosso la sfogliatrice o il tagliapasta dal robot da cucina, assicurarsi di ripulirli da eventuali residui di impasto secco. Per maggiori dettagli, consultare la sezione "Manutenzione e pulizia".
- Una volta completate le operazioni con la sfogliatrice e i tagliapasta, riposizionare il coperchio dell'attacco e serrare la manopola dell'attacco sul robot da cucina.
NOTA: lasciare riposare il robot da cucina per almeno 1 ora dopo aver completato 2 ricette di pasta consecutive.

MANUTENZIONE E PULIZIA

PULIZIA DELLA SFOGLIATRICE E DEI TAGLIAPASTA

Questi accessori sono stati progettati per essere utilizzati solo con l'impasto per pasta. Per evitare di danneggiare la sfogliatrice e i tagliapasta, non inserire composti diversi dall'impasto per pasta.

IMPORTANTE: lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.

IMPORTANTE: non usare oggetti di metallo per pulire la sfogliatrice e i tagliapasta. Non lavare la sfogliatrice e i tagliapasta in lavastoviglie né immergerli in acqua o altri liquidi. La sfogliatrice e i tagliapasta devono essere lavati a mano.

MANUTENZIONE E PULIZIA (CONTINUA)

1. Spegnere il robot da cucina (0) e scollegarlo dalla presa.
2. Smontare completamente la sfogliatrice e i tagliapasta. Seguire le istruzioni riportate nella sezione "Smontaggio della sfogliatrice e dei tagliapasta".
3. Dopo aver tagliato la pasta, lasciare asciugare la sfogliatrice e i tagliapasta all'aria per un'ora, quindi rimuovere l'impasto secco utilizzando una spazzolina per la pulizia. Se l'impasto secco risulta difficile da rimuovere, provare a picchiettare l'accessorio con la mano. Se necessario, utilizzare uno stuzzicadenti.

NOTA: non utilizzare mai coltelli o altri oggetti appuntiti per rimuovere l'impasto in eccesso. Non passare stracci per piatti o altri panni sui rulli per pulirli.

4. Dopo aver rimosso tutto l'impasto secco residuo, lucidare la sfogliatrice e i tagliapasta con un panno morbido e asciutto e conservarli in un luogo asciutto a temperatura ambiente. Non lavare la sfogliatrice e i tagliapasta in lavastoviglie.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo ♻️. Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

PER L'UNIONE EUROPEA

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE, Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE, Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE e successive modifiche.

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio ("**Garante**") concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

- a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia,

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA") (CONTINUA)

Swizzera o Turchia.

- b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:

Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.

- c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.
- d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.
- e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:
- Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
 - Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.
- f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**
- g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.
- h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

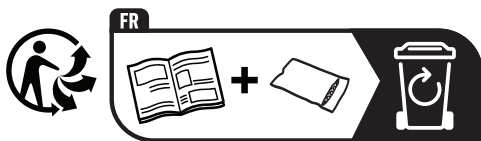
2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.
- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.
- e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: www.kitchenaid.eu

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.